

**Zeitschrift:** Inform'elles : bulletin d'information du Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

**Herausgeber:** Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

**Band:** - (1984)

**Heft:** 8: Appel aux témoignages

**Artikel:** Aux femmes des pays en détresse

**Autor:** H.F.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-349833>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

une semaine de congé parce qu'il n'y a pas de travail, ce congé, évidemment, n'est pas payé, et on ne peut pas toucher le chômage. Par ce moyen, une fem-

me célibataire n'a gagné que fr 700.-- durant un mois. Comment a-t-elle pu s'en sortir ?

R.

\* \* \* \* \*

"Pour la journée des femmes, je voulais que l'on pense aussi aux femmes du monde entier, alors j'ai essayé d'écrire un peu ce que je ressens, parce que j'ai vu la souffrance."

C'est accompagné de ces mots que Madame Hélène Froidevaux nous a envoyé le texte ci-dessous. Hélène Froidevaux a effectué, en 1982, un voyage d'étude au Brésil dans le cadre de l'ACAR (Action Catholique Agricole Rurale) dont elle est responsable suisse des relations internationales.



Journal ISIS

## Aux femmes des pays en détresse

Attendre est ton seul espoir  
 Attendre le soir  
 La peur au ventre  
 En espérant que le soleil couchant  
 Te ramène un fils, un père,  
 parti pour travailler  
 Mais on l'aura peut-être emprisonné !

Attendre demain  
 Pour avoir à donner du pain  
 A ceux à qui tu as donné la vie  
 Parce qu'aujourd'hui  
 Il n'y a plus rien  
 Rien que leurs yeux  
 Pleins de détresse  
 Qui regardent vers toi  
 Sans comprendre POURQUOI

Attendre que la main  
 D'une autre mère se tende vers toi  
 Pour partager et faire avec toi  
 Un bout de chemin  
 Vers plus de JUSTICE et plus d'AMOUR

Attendre un jour  
 Ce jour plein d'espérance  
 Parce que d'autres femmes  
 Auront pris conscience que ton enfant  
 A dans ton coeur une place privilégiée  
 Alors avec elles enfin  
 Tu pourras parler de ta souffrance  
 Attendre deviendra AMITIE.

H.F.